

**MAKNA DAN FUNGSI ADVERBIA *DOUMO*
DALAM KOMIK BAHASA JEPANG**



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

Makalah Komprehensif ini ditulis untuk memenuhi persyaratan dalam
mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan

Rydho Afif Virgiawan

2915162408

Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Jakarta

Jakarta

2023

LEMBAR PENGESAHAN

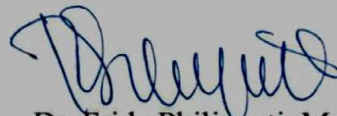
Makalah ini diajukan oleh:

Nama : Rydho Afif Virgiawan
No. Reg : 2915162408
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Makalah : **Makna dan Fungsi Adverbia *Doumo* dalam Komik Bahasa Jepang**

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Dr. Frida Philiyanti, M.Pd.
NIP. 197409132009122002

Penguji I



Eky Kusuma Hapsari, S.S., M.Hum.
NIP. 198205072005012002

Penguji II



Muhammad Ali Hamdi, M.Pd.
NIP. 199006212022031003

Ketua Penguji



Eky Kusuma Hapsari, S.S., M.Hum.
NIP. 198205072005012002

Jakarta, 19 Agustus 2023
Dekan Fakultas Bahasa dan Seni

Liliana Muliastuti, M.Pd.
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN

Makalah ini ditunjukkan oleh

Nama : Rydho Afif Virgiawan
No. Reg : 2915162408
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Makalah : **Makna dan Fungsi Adverbia *Doumo* Dalam Komik Bahasa Jepang**

Menyatakan bahwa benar makalah ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenar-benarnya.

Jakarta, 30 Agustus 2023



Rydho Afif Virgiawan

2915162408



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Rydho Afif Virgiawan
NIM : 2915162408
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Jepang
Alamat email : rydhovirgiawan@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non – Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (Komprehensif)

yang berjudul :

Makna dan Fungsi Adverbia *Doumo* Dalam Komik Bahasa Jepang

Dengan Hak Bebas Royalti Non – Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 30 Agustus 2023

(Rydho Afif Virgiawan)

ABSTRAK

Rydbo Afif Virgiawan (2023). Makna Dan Fungsi Adverbia *Doumo* Dalam Komik Bahasa Jepang. Makalah Komprehensif. Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. 2023.

Tujuan dari makalah ini adalah untuk mengetahui makna dan fungsi adverbia *doumo* (どうも) dalam komik bahasa Jepang. Hal ini dilatarbelakangi karena kata *doumo* (どうも) ketika diterjemahkan memiliki beberapa makna dan beberapa fungsi dalam kalimat bahasa Jepang. Makna dan fungsi adverbia *doumo* dalam komik dianalisis berdasarkan teori yang dikemukakan oleh Nakamichi (1991) dalam Koike, Tobita dan Asada (1994) dalam Koike, dan Mulya (2013). Metode yang digunakan dalam pembuatan makalah ini adalah metode deskriptif kualitatif. Hasil dari penelitian menunjukkan bahwa semua fungsi adverbia *doumo* (どうも) muncul di dalam komik kecuali fungsi ungkapan interjeksi (どうもね). Sedangkan makna dan fungsi adverbia *doumo* (どうも) ditentukan berdasarkan konteks kalimatnya. Dari hasil analisis, makna dan fungsi *doumo* (どうも) yang paling sering muncul adalah menyatakan rasa terima kasih, menyatakan permintaan maaf, menyatakan rasa ketidakpedulian dan sebagai ungkapan sapaan yang santai.

Kata kunci : Makna dan Fungsi, Adverbia Doumo, Komik.

要旨

漫画における副詞の「どうも」の意味と用法

ジャカルタ国立大学

リド・アフィフ・ヴィルギアワン

rydhovirgiawan@gmail.com

本論文の目的は日本の漫画における副詞「どうも」の意味と用法を調べる
ことである。この背景では、「どうも」という言葉が翻訳されると、日本語
の文章において複数の意味と用法を持っているためです。漫画における
副詞「どうも」の意味と用法は、中道 (1991)、飛田・浅田(1994)、ムリヤ
(2013) によって提唱された理論に基づいて分析されます。この論文の作成
に使用された方法は、記述的定性的方法です。研究の結果、「どうも」と
いう副詞用法は、間投詞（どうもね）の用法を除いて、漫画に登場します。
一方、副詞「どうも」の意味は文の文脈に基づいて決まります。分析の結
果、「どうも」の意味と用法で最も多く出現するのは、感謝の意、謝罪の
意、無関心の意、カジュアルな挨拶の表現であることがわかった。

キーワード：意味と用法、副詞「どうも」、漫画

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur kehadiran Allah SWT yang telah memberikan hidayah dan pertolongan kepada Hamba – Nya, sehingga dengan hidayah dan pertolongan-Nya penulis dapat menyelesaikan makalah berjudul “Makna dan Fungsi Adverbia Doumo dalam Komik Bahasa Jepang” sebagai syarat untuk menyelesaikan Program Sarjana (S1) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Dalam proses penyusunan makalah ini, tidak terlepas dari bantuan berbagai pihak yang dengan ikhlas telah merelakan waktu, tenaga dan pikirannya secara langsung maupun tidak langsung untuk membantu penulis menyusun makalah. Oleh karena itu, pada kesempatan kali ini perkenankanlah penulis untuk menyampaikan ucapan terima kasih yang sebesar – besarnya kepada :

1. Bapak Prof. Dr. Komarudin, M.Si. selaku Pelaksana tugas Rektor Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan kesempatan penulis untuk menuntut ilmu di kampus ini.
2. Ibu Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni yang telah memberikan izin penelitian.
3. Ibu Dr. Nia Setiawati, M.Pd. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang dengan sabar memberikan dorongan untuk kelancaran penyelesaian makalah.
4. Ibu Dr. Frida Philiyanti, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing sekaligus Dosen Pembimbing Akademik yang dengan sabar telah meluangkan waktu, tenaga

dan pikiran untuk memberikan bimbingan, pengarahan dan motivasi dalam penyelesaian makalah dari awal hingga akhir.

5. Seluruh Dosen dan Staf Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan banyak sekali ilmu pengetahuan dalam perkuliahan.
6. Kedua orang tua penulis yang penulis sangat sayangi atas segala doa, dukungan dan perhatiannya, sehingga penulis dapat mengerjakan makalah ini hingga selesai.
7. Teman – teman yang turut membantu, mendukung dan menyemangati penulis untuk menyelesaikan makalah ini.

Jakarta, 22 Juni 2023

Penulis

(Rydho Afif Virgiawan)

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	iii
ABSTRAK	iv
要旨	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TABEL	x
DAFTAR GAMBAR	xi
DAFTAR LAMPIRAN	xiii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Rumusan Permasalahan	4
C. Batasan Permasalahan	5
D. Tujuan Penelitian	5
BAB II ISI	6
A. Landasan Teori	6
1. Semantik	6
2. Jenis – Jenis Makna	7
3. Adverbia	9

4. Makna dan Fungsi <i>Doumo</i>	10
B. Pembahasan	17
BAB III PENUTUP	49
A. Kesimpulan.....	49
B. Saran.....	50
DAFTAR PUSTAKA	51
DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....	56



DAFTAR TABEL

Tabel 1 Tabel Data	20
Tabel 2 Tabel Rekapitulasi Hasil Analisis	48



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.....	20
Gambar 2.1.....	22
Gambar 2.2.....	22
Gambar 3.1.....	23
Gambar 3.2.....	23
Gambar 4.....	25
Gambar 5.....	26
Gambar 6.....	27
Gambar 7.1.....	29
Gambar 7.2.....	29
Gambar 7.3.....	30
Gambar 8.1.....	32
Gambar 8.2.....	32
Gambar 9.1.....	33
Gambar 9.2.....	33
Gambar 10.....	35
Gambar 11.....	36
Gambar 12.1.....	38
Gambar 12.2.....	38
Gambar 13.1.....	39
Gambar 13.2.....	39
Gambar 14.....	40
Gambar 15.1.....	42

Gambar 15.2.....	42
Gambar 16.....	44
Gambar 17.....	45



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 154

